

Sèn Jan/San Giovanni di Fassa, ai 19 de jugn del 2025

COMUNICAT STAMPA

La Coprativa sozièla Inout e l'Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn" porta dant na neva e endesfidegola proponeta per la valorisazion del ladin

N concors per la produzion de contegnui cinematografics per ladin. L é fora l prum bando.

L Cucarel l é l prum concors per projec cinematografics per ladin, ideà col obietif de sostegnir la produzion de curc filmac tel idiom de mendranza de la valèdes dintorn l Sela. L concors l é out a duc chi che à na idea da trasformèr te n audiovisif e vobie durèr te la narazion e ti dialoghes una de la variantes ladines del Sela (fascian, badiot, gherdëina, ampezan, fodom), strumenc linguistics da marevea e da la sfumadures originèles.

L projet l é porta dant da la Coprativa sozièla INOUT co la colaborazion del Istitut Cultural Ladin "Majon di Fascegn" e col sostegn de la Region Autonoma Trentin/Sudtirolo.

L'idea del concors *L Cucarel* la nasc dalaite del projet *Troupes*, realisà l an passà da la Coprativa sozièla INOUT, en colaborazion con Sabrina Rasom, diretora del Istitut Cultural Ladin "Majon di Fascegn" e col sostegn del Pian di joegn de Fascia "La Risola".

Tel meis de november 2024 i zirca 25 joegn fascegn scric ite al projet *Troupes* e ades promotores de *L Cucarel*, i é stac a Cagliari per na full immersion de confront e de lurier coi ideatores del *Babel Film Festival*, la rassegna cinematografica sarda che da egn porta dant e valorisea films te duc i lengac de mendranza del mond. Te la Sardegna i joegn ladins i à prejentà so curt filmat dal titol "*Al dì de doman*" e i à tout pèrt a la prejentazon del *Pest Kentzeboghes*, concors che sostegn la produzion de films te una de la variantes del lengaz sard.

Col ge jir do a chel che da egn vegn fat te la Sardegna, *L Cucarel* l se met dant de ge dèr opportunità de crescimonìa a joegn regisc e pascioné de cinematografia che vel realisèr si lurieres duran n strument linguistich originèl desche l lengaz ladin. La volontà de valorisèr e sostegnir la cultura de mendranza da man de la realtèdes che endreza, la Coprativa sozièla INOUT de Fascia col Istitut Ladin e la Sociazion BABEL de Cagliari, raprejenta na ocajion de enconter, de condivijion de idees e de relazion.

Duc chi che vel tor pèrt al concors, i cognarà manèr sia proponeta de projet cinematografich inant che sie fora l 1 de otober 2025. I venjidores del Pest *L Cucarel*, che vegnarà dic fora de november 2025, i arà a la leta n budget da 5000€ per l prum classificà e de 4000€ per l secondo, da durèr per la realisazion de n curt filmat de fiction, de animazion o documentarie, no più lonch che 30 menuc. I films che fora per l 2026 vegnarà prodoc aldò di projec venjidores del Pest *L Cucarel* 2025, i vegnarà prejenté per la pruma outa tel meis de november 2026 endèna l event de prejentazion de la seconda edizion del Pest *L Cucarel* 2026.

En vender ai 27 de jugn da les 17:30 te Museo Ladin de Fascia a Sèn Jan l grop de INOUT portarà dant ti detaes l concors *L Cucarel*. L avis de concors se pel jà l troèr sul sit www.inoutfassa.com/cucarel.

Sèn Jan/San Giovanni di Fassa, 19 giugno 2025

COMUNICATO STAMPA

La Cooperativa sociale Inout e l'Istituto Culturale Ladino "majon di fascegn" presentano una nuova sfidante proposta per la valorizzazione della lingua ladina

Un concorso per la produzione di contenuti cinematografici in ladino. Al via il primo bando.

L Cucarel è il primo concorso per progetti cinematografici in lingua ladina, ideato con l'obiettivo di promuovere la produzione di cortometraggi nell'idioma di minoranza delle valli del Sella. Il concorso è rivolto a tutti coloro che hanno un'idea da trasformare in audiovisivo e vogliono utilizzare nella narrazione e nei dialoghi una delle varianti ladine del Sella (fascian, badiot, gherdëina, ampezan, fodom), strumenti linguistici d'eccezione e dalle sfumature originali.

Il progetto è proposto dalla Cooperativa sociale INOUT con la collaborazione dell'Istitut Cultural Ladin "Majon di fascegn" e il sostegno della Regione Autonoma Trentino Alto Adige.

L'idea del concorso L Cucarel nasce nell'ambito del progetto Troupes, realizzato lo scorso anno dalla Cooperativa Sociale INOUT, in collaborazione con Sabrina Rasom, direttrice dell'Istitut Cultural Ladin "Majon di Fascegn" e con il sostegno del Piano giovani di Fassa "La Risola".

Nel mese di novembre 2024 i circa 25 giovani fassani iscritti al progetto Troupes e ora promotori de L Cucarel sono stati a Cagliari, per una full immersion di confronto e di lavoro con gli ideatori del Babel Film Festival, rassegna cinematografica sarda che promuove e valorizza film in tutte le lingue minoritarie del mondo. In Sardegna i giovani ladini hanno presentato il loro corto "Al di de doman" e partecipato alla presentazione del Premio Kentzeboghes, concorso che sostiene la produzione di film in una delle varianti della lingua sarda.

In linea con ciò che da anni viene fatto in terra sarda, L Cucarel si propone di dare opportunità di crescita a giovani registi e appassionati di cinematografia che vogliono realizzare i propri lavori utilizzando uno strumento linguistico originale come la lingua ladina. La volontà di valorizzare e sostenere la cultura di minoranza da parte delle realtà organizzatrici, la Cooperativa sociale INOUT di Fassa con l'Istituto Ladino e l'Associazione BABEL di Cagliari, rappresenta un'occasione di incontro, di condivisione di idee e di relazione.

Tutti coloro che vogliono partecipare al concorso, dovranno inviare la propria proposta di progetto cinematografico entro l'1 ottobre 2025. I proponenti delle sceneggiature vincitrici del Premio L Cucarel, che verranno decretate a novembre 2025, avranno a disposizione un budget di 5000€ per il primo classificato e 4000€ per il secondo classificato, da utilizzare per la realizzazione di un cortometraggio di fiction, di animazione o di documentario di una durata massima di 30 minuti.

I film che nel corso del 2026 verranno prodotti a partire dai progetti vincitori del Premio L Cucarel 2025, verranno presentati in anteprima assoluta nel mese di novembre 2026 durante l'evento di presentazione della seconda edizione del Premio L Cucarel 2026.

Venerdì 27 giugno alle 17:30 al Museo Ladino di Fassa a Sèn Jan il gruppo di Inout presenterà nei dettagli il concorso L Cucarel, il cui bando è già disponibile sul sito www.inoutfassa.com/cucarel.

T.Z./t.z.